

OFFICERS AND MEN OF THE JAPANESE FORCES

War is a tough enough job even for soldiers who are well fed. It is, of course, still much harder on soldiers in your position—who have so far fought on in spite of the fact that you are in grievous need of everything, as you are cut off from reinforcements and supplies. We fully appreciate the power of endurance and the courage shown by you in this situation.

This state of things is contrary to reason and humnaity (lit. “causes pain to the human heart”). Reinforcements and supplies do not come to fronts like these which strategically have already been given up by the High Command.

The English sentences in this leaflet have the following meaning:

“The bearer of this leaflet is no longer an enemy. He should be treated well, in accordance with the principles of international law, and is to be taken to the nearest commanding officer.”

Make a wise decision. Show this to any Allied officer or soldier nearby. You may also come without this leaflet. Needless to say you will be given medical care and sustenance and no humiliation in whatever way will be caused to you.

C. in C.,
ALLIED FORCES.

REVERSE :

CAPTION FOR PICTURES : Japanese soldiers in Australia enjoying a meal.

TARGET : Japanese troops in combat areas.

DROPPING TIME LIMIT : Indefinite.

日本軍將兵諸君

腹^{はら}拵^{こしらへ}があつても軍^{いくさ}は荒^{あら}仕^し事^{こと}だ、
堪^{こた}へるまゝして補給路の關係から
とぼしきをこゝうへて鬨^{はな}ふ頭の下る
思^{おも}がする。

しかし戰略上までにして石と決し
た地域に居らるゝ日軍將兵にとり
補給のたえぐであるのは之は当
然である。下の英文には

「此ノ人ハ最早敵ニ非ズ國際法規ニ從ヒ懇切ニ
取扱フベキモノ最寄上官ノ許ニ連行スベシ」

聯合軍司令官

とある之を由より聯合軍將兵に示し
分別ある行動にいであられよ。又此紙
なくして來らるゝも無論さしつかへ
ない。医薬衣食を給せらるゝは由とより
決して屈辱^{くつじやく}的取扱を受くるが如き
事は無い。

聯合軍司令官

The bearer has ceased resistance. Treat him well in accordance with international law. Take him to the nearest commanding officer.

C.-in-C. Allied Forces

J306

濠洲に在る日本軍
兵士諸君のたのしい
食事時

